

Translation, Transcription, Subtitling

Portuguese into English

Spanish into English

Website: www.rachelcampos.co.uk

Tel.: (00 44)7758 879242 E-mail: rachel@rachelcampos.co.uk

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/rachelcampostranslation/>

Why do my clients keep coming back to me? There are two main reasons: the quality of my work and the quality of my service. My translations are fluid, creative, accurate and highly readable. I belong to both major UK professional bodies, The Chartered Institute of Linguists and The Institute of Translation & Interpreting and pursue an active interest in growing and learning through CPD. I am reliable and friendly, I care about the details, and I make it my aim never to miss a deadline!

I have worked on a wide range of texts and projects over the past eight years and translate certificates and diplomas on an almost daily basis. As a translator and transcriber, I am extremely versatile when it comes to subject matter but, besides many other topics, I love to reproduce creative and fluent text about the environment, sustainability and the human resources side of corporate social responsibility and development. I know I can add value to your business. Drop me a line and find out more!

Recent Projects:

Birth, Marriage, Death Certificates, Driving Licences, University Diplomas & Academic Transcripts

Reports on Impact of Covid: on vulnerable communities in Latin America; on health system in Peru

Subtitles: interviews with footballers, Latin America and Portugal; regional foods in Argentina; interviews with artists in Spain; work of NGOs in Rio de Janeiro; diversity and inclusion in Brazil

Mining sector in Brazil – corporate social responsibility and community projects

Indigenous peoples in Brazil – the threat of large infrastructure projects on the indigenous peoples of the Tapajós region

Academic text: drone surveillance of deforestation in the Amazon; impact of large infrastructure projects on the indigenous peoples of the Tapajós region of Brazil

Sustainable energy: natural gas, sustainable waste and fire destruction in Brazil; wind energy in Portugal

Corporate social responsibility projects for DHL and Nike

Human rights in Colombia

Qualifications and Experience:

- MA in Translation, University of Bristol
- CELPE-Bras Certificate of Proficiency in Brazilian Portuguese as a Second Language, officially recognised and developed by the Brazilian Ministry of Education
- DipHE in Languages for Business
- Freelance translator since 2013
- Language support and services in UK, Brazil, Portugal for over 20 years
- Founder and UK Leader of the Brazilian charity Projeto Bom Pastor, 1993 to present

Recent CPD:

- eCPD, Translating for the International Development Sector
- Coursera, Sustainable Development
- ITI Revision and Editing; Strategies for Success

References:

- Andrew Mann, Ways With Words (UK), andrew@ways-with-words.com
- Mary Verner, Central Translations (NI), mary@cen.tran@btinternet.com